



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	1157	21/03/2024

OGGETTO/BETREFF:

ASSICURAZIONE ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - COMUNE DI BOLZANO - PAGAMENTO PREMIO PER PROGETTAZIONE - MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI - RC PATRIMONIALE, NR. PO-8642332440, NR. PO-8642402440 E NR. PO-8642432440. €. 776,07 (IVA ESENTE)

VERSICHERUNG ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA - GEMEINDE BOZEN - AUSBEZAHLUNG DER PRÄMIE FÜR DIE PROJEKTIERUNG - INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND DER GEHSTEIGE IN DER STADT - RC PATRIMONIALE NR. PO-8642332440, NR. PO-8642402440 UND NR. PO-8642432440. €. 776,07 (OHNE MWST)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 dd 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>Che con delibera di Giunta n. 10 del 15.01.2024 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2024/2026</p>	<p>mit Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2024-2026 genehmigt</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1344 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1344 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6- die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49</p>

dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

premesso che il Comune di Bolzano ha stipulato con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA la polizza assicurativa patrimoniale per responsabilità civile;

Die Gemeinde Bozen mit ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA die Vermögensschadenversicherung für Haftpflicht abgeschlossen hat;

che relativamente alle responsabilità derivanti dalla norma vigente per la parte specifica dell'attività di progettazione la copertura è subordinata all'apertura di specifici certificati sui singoli cantieri;

dass im Hinblick auf die Verantwortlichkeiten, die sich aus der aktuellen Norm für den spezifischen Teil der Entwurfstätigkeit ergeben, die Abdeckung von der Eröffnung spezifischer Zertifikate an einzelnen Standorten abhängig ist

che con delibera della giunta nr 591 del 09/10/2023 è stato approvato l'accordo quadro relativo alla MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI 2024-2025 che prevede una spesa pari ad € 4.320.000,00 così suddivisa

Mit Beschluss des Stadtrats Nr. 591 vom 10.09.2023 wurde der Rahmenvertrag für die INSTANDHALTUNG DER STRABEN UND Gehsteige 2024-2025 genehmigt, der Ausgaben in Höhe von 4.320.000,00 € vorsieht, die sich wie folgt aufteilen

a	Lavori - Arbeiten	€	3.250.000,00
b.	somme a disposizione		1.070.000,000
b1)	IVA 22% sui lavori	€	715.000,00
b2)	prove materiali - Baustoffprüfung	€	24.400,00
b3)	spese tecniche - technische Ausgaben	€	330.600,00

Totale - Summe a + b	€	4.320.000,00
----------------------	---	--------------

che è stata richiesta l'apertura dei certificati per i lavori "interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio, Oltrisarco, Gries, S. Quirino", di "piccoli lavori di manutenzione ordinaria delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio, Oltrisarco", e di "esecuzione di piccoli interventi (rappezzi) di pavimentazioni in asfalto" dove il Geom. Stefano Malfatti svolge il ruolo di progettazione;

che la Società Assiconsult a cui si appoggia il Comune di Bolzano per i rapporti con la compagnia assicurativa, ha inviato in data 29.02.2024 rispettivamente i certificati nr. PO-8642332440, nr. PO-8642402440 e nr. PO-8642432440 con i relativi premi ammontanti complessivamente ad Euro 776,07.- per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione;

che per poter procedere al pagamento dei premi assicurativi è necessario modificare il quadro economico come segue:

a Lavori - Arbeiten	€	3.250.000,00
b. somme a disposizione		1.070.000,00
b1) IVA 22% sui lavori	€	715.000,00
b2) prove materiali - Baustoffprüfung	€	24.400,00
b3) spese tecniche - technische Ausgaben	€	328.100,00
B4) assicurazioni	€	2.500,00
Totale - Summe a + b	€	4.320.000,00

dass die Eröffnung der Bescheinigungen für die Arbeiten "Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteige vorwiegend in den Zonen Zentrum, Bozneboden, Rentsch, Oberau, Gries, Quirein" und "kleine Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteigen vorwiegend in den Zonen Zentrum, Bozneboden, Rentsch, Oberau" und "Durchführung kleiner Wiederinstandsetzung von Asphaltbeläge" beantragt wurde, bei denen die Geom. Stefano Malfatti die Planungsrolle spielte;

dass die Firma Assiconsult., auf die die Gemeinde Bozen für ihre Beziehungen mit der Versicherungsgesellschaft zurückgreift, am 29.02.2024 jeweils die Bescheinigungen Nr. PO-8642332440, Nr. PO-8642402440 und Nr. PO-8642432440 mit einer Prämie im Gesamtwert von 776,07 Euro für die berufliche Haftpflicht des mit dem Entwurf beauftragten öffentlichen Angestellten übersandt hat;

Um die Zahlung der Versicherungsprämien fortsetzen zu können, ist es notwendig, den wirtschaftlichen Rahmen wie folgt zu ändern:

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1) di approvare la spesa complessiva di Euro

1) die Gesamtausgaben in Höhe von 776,07 Euro für

776,07.- relativa alla polizza RC patrimoniale ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA con certificati nr. PO-8642332440 per € 336,01, nr. PO-8642402440 per € 220,03 e nr. PO-8642432440 per € 220,03 stipulati dal Comune di Bolzano con ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA e finalizzata all'attivazione della polizza per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione, ovvero geom. Stefano Malfatti, relativamente ai lavori "interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio, Oltrisarco, Gries, S.Quirino", di "piccoli lavori di manutenzione ordinaria delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio, Oltrisarco", e di "esecuzione di piccoli interventi (rappezzi) di pavimentazioni in asfalto";

die Haftpflichtversicherungspolice ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA mit den Bescheinigungen Nr. PO-8642332440 für € 336,01, Nr. PO-8642402440 für € 220,03 und Nr. PO-8642432440 für € 220,03 zu genehmigen, die von der Gemeinde Bozen bei der ARCH INSURANCE (EU) DESIGNATED ACTIVITY COMPANY - AGENZIA DI SOTTOSCRIZIONE DUAL ITALIA SPA abgeschlossen wurde und die auf die Aktivierung der Versicherungsvertrag für die berufliche Haftpflicht des mit der Planung beauftragten öffentlichen Angestellten, d.h. des geom. Stefano Malfatti, in Bezug auf die Arbeiten "Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteige vorwiegend in den Zonen Zentrum, Bozneboden, Rentsch, Oberau, Gries, Quirein" und "kleine Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteigen vorwiegend in den Zonen Zentrum, Bozneboden, Rentsch, Oberau" und "Durchführung kleiner Wiederinstandsetzung von Asphaltbeläge" abzielt.

2) di modificare il quadro economico come segue:

2) Den wirtschaftlichen Rahmen wie folgt ändern

a Lavori - Arbeiten	€	3.250.000,00
b. somme a disposizione		1.070.000,000
b1) IVA 22% sui lavori	€	715.000,00
b2) prove materiali - Baustoffprüfung	€	24.400,00
b3) spese tecniche - technische Ausgaben	€	328.100,00
B4) assicurazioni	€	2.500,00
Totale - Summe a + b	€	4.320.000,00

3) di imputare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico

3) die Ausgaben, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, zu buchen.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1494	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	336,01
2024	U	1495	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	220,03

2024	U	1496	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	220,03
------	---	------	--------------------	---	--------

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:	
alacd362aa1991ce86d1ffffdb70cca5b1f7b942354955e69189b8131671ffeb	- 12706254 - det_testo_proposta_19-03-2024_17-07-25.doc
8aa962015b0788c79a23d8b706331fd2c9d7240a4b149865589c124bce854f64	- 12706255 - det_Verbale_19-03-2024_17-07-46.doc
85e7d06e4d59ff404685992919172126a9965080984279e44016489f61970e5a	- 12706269 - PO-8642332440_Avviso - INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI.pdf
905e22034ef8f0ec70a1b036565a40935a7936ef1cf962cb08259de21195c3fd	- 12706270 - PO-8642402440_Avviso - PICCOLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI.pdf
efdc871be5b33cd2504b6bbb0342a27f1f5c5cd7420a8533d00803aeb2036121	- 12706271 - PO-8642432440_Avviso - INTERVENTI DI PAVIMENTAZIONI IN ASFALTO.pdf
694a1ae404dff6b2b66fcc25961bab3fef86038f37227dc7760b6bbfb97b25ef	- 12706278 - modello_Allegato Impegno.doc
5cd8bd88088c9406fc9dc57cd353f4d56173c1da4e19a1eb45cb4152db823342	- 12706279 - DURC Assiconsult.pdf
44847b311c2297cb7c2474af6c9e419f9774199b17696425c7f667f4961dc96b	- 12707910 - DURC Arch Insurance.doc
3fd35755bba8193ce984667dd601a60ef2667247d5f067b717746d619f6fabaf	- 12723607 -
viewOnly_18984591481304262211711028082870_modello_Allegato Impegno.pdf	-